

Warszawa, 07.04.2022 r.

Zamawiający:

Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa

Adres do korespondencji:

Wydział Fizyki Uniwersytetu Warszawskiego
ul. Pasteura 5, 02-093 Warszawa
fax (0 22) 55 32 597

Do wszystkich zainteresowanych,

Dotyczy: postępowania nr WF-37-08/21 pn. „Dostawa 8 scyntylatorów LaBr₃(Ce)”, prowadzonego w trybie podstawowym na podstawie przepisów ustawy z dnia 11.09.2019 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 ze zm.) - zwanej dalej „ustawą Pzp”

PYTANIA WRAZ Z ODPOWIEDZIAMI

Działając w oparciu o art. 284 ust. 2 ustawy, Zamawiający udziela wyjaśnień na pytania, które wpłynęły w przedmiotowym w postępowaniu.

Pytanie:

1. We couldn't understand Polish, Dr..... help us to translate into English as attached file SWZ. I fill it in English, can we?
2. We couldn't load the link <https://epuap.gov.pl/wps/portal> successfully to submit the files, could you help us to solve it?
3. I attached three documents, are they all the documents that need us to submit? Any other documents?

Odpowiedź:

Zamawiający

Wszystkie dokumenty należy złożyć w języku polskim, za wyjątkiem opisu oferowanego sprzętu oraz kart katalogowych oferowanego sprzętu, które mogą być złożone w języku angielskim

W celu skorzystania z konta ePuap niezbędna jest Państwa rejestracja na stronie <https://epuap.gov.pl/wps/portal/rejestracja-konta>. Po zakończeniu rejestracji możliwe będzie korzystanie z konta.

Zamawiający żąda by w terminie składania ofert wykonawcy złożyli następujące dokumenty:

- 1) Wypełniony formularz ofertowy, stanowiący załącznik nr 1 do SWZ
- 2) Opis techniczny oferowanego sprzętu (Zamawiający dopuszcza złożenie go w języku polskim)
- 3) Karty katalogowe oferowanego sprzętu (Zamawiający dopuszcza złożenie ich w języku polskim)
- 4) Załącznik nr 2 do SWZ
- 5) Załącznik nr 3 do SWZ

Wszystkie dokumenty wymienione w pkt. 1-5 muszą:

- zostać złożone w formie elektronicznej (jako pliki elektroniczne)
- być podpisane przez osobę, upoważnioną do reprezentowania Państwa firmy (umocowanie winno wynikać z dokumentów rejestracyjnych lub pełnomocnictwa)
- być podpisane za pomocą jednego z trzech rodzajów podpisów: podpisu kwalifikowanego lub podpisu osobistego lub podpisu zaufanego.

Awarding entity's reply:

All the requested documents need to be submitted in Polish language except the technical description of the offered scintillators and producer's data sheet that may be prepared in English

In order to be able to use ePuap it's obligatory to register the account via <https://epuap.gov.pl/wps/portal/rejestracja-konta>. Only after the successful registration it is possible to use the ePuap service.

List of documents to be submitted in the procedure:

1. Filled out tender form (constitutes appendix No 1 to SWZ),
2. Technical description of the offered scintillators (may be submitted in English),
3. Producer's data sheet (may be submitted in English),

4. Appendix No 2 to the SWZ,

5. Appendix No 3 to the SWZ.

All the documents mentioned above must be:

- submitted in electronic form (as electronic files)
- signed by the person legally entitled to represent the Seller's company (must stem from the company's registration documents or a power of attorney)
- bearing a trusted signature or a personal signature or a qualified electronic signature.

Pouczenie: wszelkie wyjaśnienia, zmiany treści SWZ oraz jej załączników są wiążące dla wszystkich Wykonawców i należy je obowiązkowo uwzględnić przy sporządzaniu ofert.

Z poważaniem,